

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 5 octobre 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant l'accès au Registre national de l'Office wallon de développement rural", a donné le 11 décembre 1995 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 oktober 1995 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toegang tot het Rijksregister van de Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling", heeft op 11 december 1995 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.Intitulé.

L'intitulé ne traduit qu'imparfaitement le contenu de l'arrêté en projet. En effet, outre certains agents de l'O.W.D.R., il autorise également le Ministre ayant le développement rural dans ses attributions à accéder au registre.

Le texte suivant est proposé :

"Arrêté royal autorisant le Ministre du Gouvernement wallon ayant le développement rural dans ses attributions, ainsi que certains agents de l'Office wallon de développement rural, à accéder au Registre national des personnes physiques".

Préambule.

1. A l'alinéa 1er, il convient d'écrire : "notamment l'article 5, alinéa 1er, modifié par la loi du 30 mars 1995;".

2. A l'alinéa 2, le considérant peut être maintenu dans la mesure où y est mentionné le texte énumérant les missions de l'O.W.D.R. pour lesquelles l'accès au registre peut être admis. On y ajoutera les mots : "notamment l'article 2".

.../...

Dispositif.

Afin de permettre à la Commission de la protection de la vie privée d'exercer un contrôle efficace et d'en harmoniser les modalités d'exercice à l'égard de l'ensemble des autorités autorisées à accéder au Registre national, il convient de compléter l'arrêté royal en projet par une disposition rédigée comme suit :

"La liste des fonctionnaires désignés conformément à l'article 1er, avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée" (1).

Article 2.

Alinéa 2.

Le texte néerlandais de la phrase introductive serait mieux rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

(1) Voyez, par exemple, l'arrêté royal du 6 décembre 1993 autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation de la Communauté française au Registre national des personnes physiques (Moniteur belge, 30 décembre 1993).

Onderzoek van het ontwerp.Opschrift.

Het opschrift verwijst onvoldoende naar de inhoud van het ontworpen besluit. Het verleent immers niet alleen aan sommige ambtenaren van de O.W.D.R. toegang tot het register, maar ook aan de Minister tot wiens bevoegdheid de plattelandsontwikkeling behoort.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Koninklijk besluit waarbij aan de Minister van de Waalse Regering tot wiens bevoegdheid de plattelandsontwikkeling behoort en aan bepaalde ambtenaren van de Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen".

Aanhef.

1. In het eerste lid behoort te worden geschreven :
"inzonderheid op artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1995;".

2. In het tweede lid kan de considerans behouden blijven, aangezien erin verwezen wordt naar de tekst waarin de taken van de Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling worden opgesomd waarvoor toegang tot het register verleend kan worden. De woorden "inzonderheid artikel 2" dienen te worden toegevoegd.

.../...

Bepalend gedeelte.

Teneinde de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de mogelijkheid te stellen een doeltreffende controle uit te oefenen en de nadere regels voor de uitoefening ervan op alle instanties waaraan toegang is verleend tot het Rijksregister te harmoniseren, behoort het ontworpen koninklijk besluit aangevuld te worden met een bepaling, luidende :

"De lijst van ambtenaren die overeenkomstig artikel 1 aangewezen zijn, met vermelding van hun graad en ambt wordt jaarlijks opgemaakt en met dezelfde regelmaat toegezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" (1).

Artikel 2.

Tweede lid.

Het zou beter zijn in de inleidende zin te schrijven "Voor de ... worden niet als derden beschouwd:" i.p.v. "Voor de ... zijn geen derden:".

(1) Zie bijvoorbeeld het koninklijk besluit van 6 december 1993 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Opleiding van de Franse Gemeenschap toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen (Belgisch Staatsblad, 30 december 1993).

La chambre était composée de :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

J. DE GAVRE,

P. GOTHOT,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

De kamer was samengesteld uit :

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur.
La note du Bureau de coordination
a été rédigée et exposée par
M. M. BAUWENS, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. REGNIER, eerste
auditeur. De nota van het Coör-
dinatiebureau werd opgesteld en
toegelicht door de H. M. BAUWENS,
adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.